

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 03

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

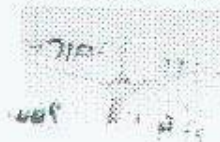
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

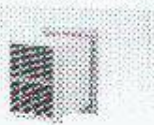


## ANSON: les appareils de chauffage et de ventilation les plus modernes



### Ventilateurs de plafond

pour halles de fabrication et entrepôts. Chaleur mieux répartie. Coûts de chauffage réduits 230 V 70 W 0-220 t/min. Montage simple.



### Ventilateurs ANSON à récupération de chaleur

pour montage au mur, au plafond ou sur le toit. 200 - 12000 m<sup>3</sup>/h. Rendement jusqu'à 75%. Adressez-vous au spécialiste:



### Stores d'air chaud à faible consommation d'énergie

pour portes d'entrée et portes industrielles. Plus de courants d'air et coûts de chauffage massivement réduits. Montage facile. Pour les conseils:



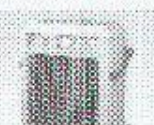
### Déshumidificateurs

pour une protection fiable contre l'humidité et les dégâts d'eau dans les caves, archives, entrepôts etc. Totalement automatique 220 V 660 W. Appelez



### Petits appareils de chauffage électriques à convection

pour bureaux, ateliers, logements de vacances. Le chauffage d'appoint idéal entre saisons. Avantages: 230 V 500-2200 W.



### Appareils de chauffage à air chaud FRICO

Transportables. Comme chauffage d'appoint. Pour assécher le bâtiment. Très robuste. 400 V 6-30 kW. Avantages, du stock.

Pour conseils/offres

**ANSON 01/461 11 11**

Friesenbergstrasse 108  
8055 Zurich Fax 01/461 31 11



**ZSCHOKKE LOCHER**

Parois moulées - Pieux forés - Parois berlinoises - Ancrages - Parois clouées  
Micropieux - Injections - Sondages - Abaissement de nappes  
Pousse-tubes - Microtunneliers - Jetting - Colonnes ballastées



**ZSCHOKKE LOCHER - Travaux spéciaux**

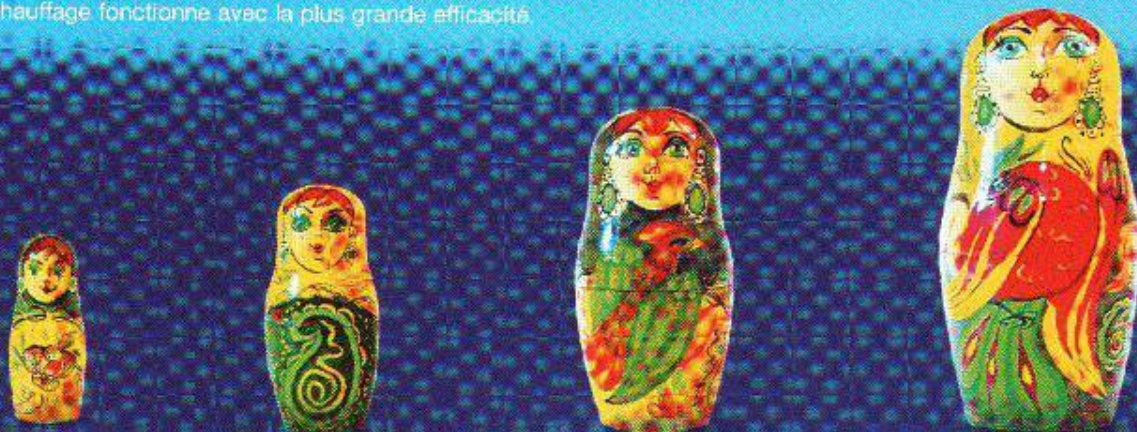
**FEHLMANN TRAVAUX HYDRAULIQUES SA** : Filiale de ZL

Route de la Venoge 10  
1026 Echandens/VD  
Tél. (021) 703 66 00  
Fax (021) 703 66 01

Ch. Isaac - Anken 10  
1219 Aire/Genève  
Tél. (022) 979 33 00  
Fax (022) 979 33 11

## Gigantesque ou minuscule, toujours avec un chauffage Hoval.

Economie d'énergie et protection de l'équilibre écologique. Un chauffage doit être adapté au bâtiment auquel il est destiné car chaque kilowatt supplémentaire signifie des frais d'acquisition, d'énergie et d'entretien plus élevés. C'est la raison pour laquelle Hoval met à votre disposition une gamme de chauffages au mazout ou au gaz finement échelonnée. Cela permet d'adapter très exactement la puissance de l'installation aux besoins en énergie. Faites appel à nos experts, vous pouvez vous fier à leurs compétences. Vous aurez ainsi la certitude que votre nouvelle installation de chauffage fonctionne avec la plus grande efficacité.





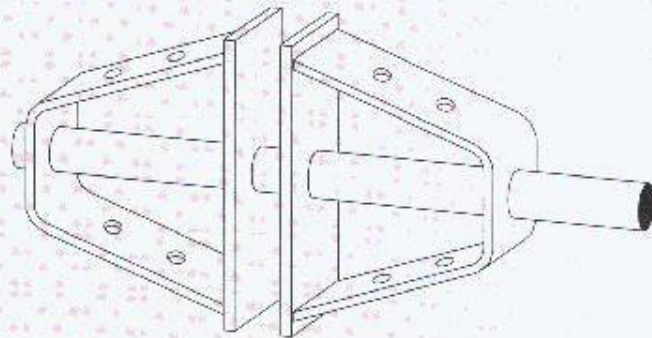
P2 393

# Le goujon qui supporte plus que 2 millions cycles de charge: le champion!

ETH ZÜRICH

09. Feb. 2001

BIBLIOTHEK



Série DNC

**EGCC dorn**

Goujon à haute capacité portante. Nouvelle forme pour une transmission optimale des forces avec faibles épaisseurs de matériau: une nouveauté. Vous obtenez une sécurité au dessus des valeurs requises par les normes. Nous sommes certifiés ISO 9001. Livraison directement sur le chantier. Facturation par un commerce d'acier ou de matériaux de construction.

Internet:  
[www.egco.ch](http://www.egco.ch)

**EGCO**

La solution professionnelle

Egco SA, Industriestrasse 38, 3178 Bödingen. Téléphone 031 740 55 55, Téléfax 031 740 55 56, E-mail [technik@egco.ch](mailto:technik@egco.ch), E-Mail [admin@egco.ch](mailto:admin@egco.ch)



WALTER WID FÄRBER

**Hoval**

Hoval Herzog SA, Case postale 58, 1000 Lausanne 20  
Vous obtiendrez de plus amples informations au  
tél. 021/622 01 44, fax 021/622 01 55 ou sur le site Hoval [www.hoval.ch](http://www.hoval.ch)

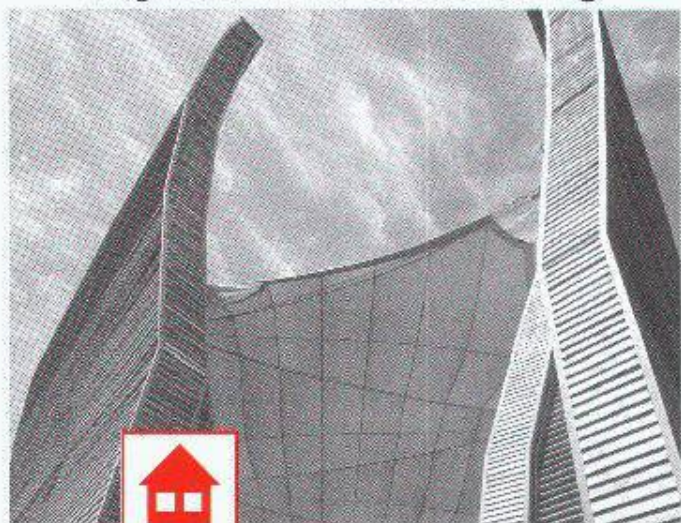
Economie d'énergie – protection de l'environnement



# TECHTEXTIL

Salon Professionnel International des Textiles Techniques et des Non-tissés

Hightex for a better living



Construisez sur l'avenir. Techtexsil à Francfort-sur-le-Main vous présente les multiples possibilités des textiles techniques. D'un seul bloc, et avec les leaders internationaux du marché. Par exemple dans le domaine d'application **Buildtech** avec les tout derniers développements destinés aux architectes, ingénieurs du bâtiment, bureaux d'étude, entrepreneurs ou investisseurs. Et avec des idées innovantes, du pavillon en construction légère au stade de foot. Cela fait de Techtexsil la première adresse pour tous ceux qui veulent créer de nouveaux cadres privilégiés. Venez à Techtexsil. Nous attendons votre visite.

Pour plus d'informations: Messe Frankfurt  
Délégation officielle Suisse/Principauté Lichtenstein  
Tél. (0611) 316 59 88 - Fax (0611) 316 58 98  
info@ch Messe Frankfurt.com

Frankfurt am Main  
24 - 26 avril 2001



## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875 - Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0079

Editeur : SEATU - Société des éditions des associations techniques universitaires

### Organe des associations :

- SIA - Société suisse des ingénieurs et des architectes
- ASBZPH - Association amicale des anciens élèves de l'EPFL
- ETSA - Association Amicale des Anciens de l'ETHZ
- USC - Union suisse des ingénieurs-conseils
- Elle est aussi représentée dans la SEATU :
- AS - Fédération des architectes suisses

### Rédaction :

Rue de Bassinges 4, 1024 Epalinges  
Tél. 021/693 20 98, fax 021/693 20 84  
E-mail : las@span.ch  
Transcode, Kees J. Spaeth  
CCP 10-5775-2, Lausanne

### Rédacteurs & rédaction responsable :

Francesco Della Casa, arch. dipl. ETH/IMA, *Red. en Chef*  
François Krasli, phys. dipl. EPFL  
Jérôme Ponti, ing. civil dipl. EPFL/IA

### Rédacteur adjoint :

Martino Malibrado, ing. civil dipl. SIA

### Secrétaire de rédaction :

Meyer Ilas

### Assistante de rédaction :

Karla Freca, arch. dipl. EPFL

### Correspondants du secrétariat général de la SIA :

Charles Van Doren & Edith Kress

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable. Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

### Impression :

Imprimerie Luthy S.A., 1820 Montreux  
Tél. 021/968 81 81

### Graphisme :

Atelier Polsson, Av. J.-J. Mercier, 1204 Lausanne  
Georgio Pesce & Clara Sestini Vidal-Mennaret

### Photolitho :

Imagers, Chemin de Renens, CH-1000 Lausanne 15

### Régie des annonces : Senge-Med S.A.

Lausanne : Zurich  
Karl du Pré-du-Marché 23, Montée Emmenthal 43  
1004 Lausanne  
Tél. 021/647 78 28 01/25 35 75  
Fax 021/647 07 80 01/25 35 38

### Tarif :

| TVA 2.1 % compris  | No de contributeur 249 619 | Suisse    | Etranger |
|--------------------|----------------------------|-----------|----------|
| Abonnement d'un an | Fr. 180.-                  | Fr. 180.- |          |
| Numéros isolés     | Fr. 9.50                   | Fr. 9.50  | Fr. 9.50 |

En supplément pour abonnés et pour membres des associations GCI, USC, ADI, PL et UTI

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'abonné

Changement d'adresse pour membres S.A. : Secrétariat général SIA, case postale, 8003 Zurich

Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 64 45

Paraît chez le même éditeur

### tec21

Rédaction : Kridgenstrasse 11,  
case postale 470, 8021 Zurich  
Tél. 01/288 90 00, fax 01/288 90 70

| Tarif (TVA comprise) | Suisse    | Etranger  |
|----------------------|-----------|-----------|
| Abonnement d'un an   | Fr. 252.- | Fr. 295.- |
| Numéros isolés       | Fr. 9.70  | Fr. 9.70  |

### SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétariat général, Schulstrasse 16, 8003 Zurich  
Tél. 01/233 15 15, fax 01/201 64 45  
E-mail : gsa@sia.ch

### Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat S.A. valides suisses, chemin 8,  
1001 Lausanne, tél. 021/648 34 21,  
fax 021/647 19 24 (en français)  
tel. 061/667 85 74, fax 061/667 85 75  
(en allemand/italien)

### PAGE DE COUVERTURE

Comparteur permettant de mesurer l'ouverture d'une fissure dans un élément en béton armé (Photo P. Laurence)

# JORDI S A

Av. J.-J. Mercier 4  
CH-1003 LAUSANNE  
Tél. 021 / 310 39 25  
Fax 021 / 310 39 29

ADM. : JEAN-MARC PETERMANN

**Electricité • Télécommunications**  
**Télématique • Etudes techniques**  
**Réseaux informatiques**  
**Maîtrise fédérale**

E-mail : electro.telecom@jordisa.ch